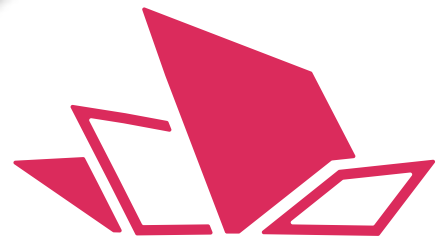




LIPIEC | JULY 2026



THE POLISH SCHOOL
OF SYDNEY

BIULETYN 88

NEWSLETTER

**DRODZY UCZNIOWIE, RODZICE, NAUCZYCIELE
I PRZYJACIELE TPSS,**

Serdecznie witamy Was w czasie zimowych ferii. Za nami drugi okres szkolny, który jak zawsze upłynął w niezwykle dynamicznej i ciepłej atmosferze, przynosząc wiele okazji do wspólnego świętowania, nauki i integracji naszej szkolnej społeczności.

**DEAR STUDENTS, PARENTS, TEACHERS, AND
FRIENDS OF TPSS,**

We warmly welcome you during the winter break. Term 2 has now come to an end and, as always, it passed in an exceptionally dynamic and warm atmosphere, bringing many opportunities for shared celebrations, learning, and strengthening the bonds within our school community.



OBCHODY ŚWIĄT NARODOWYCH – 2 MAJA

Rozpoczęliśmy ten okres szkolny od wyjątkowych obchodów Dnia Flagi Rzeczypospolitej Polskiej oraz Święta Konstytucji 3 Maja. To ważne daty w historii Polski, które przypominają nam o wolności, symbolach narodowych oraz wartościach, które od pokoleń kształtują naszą tożsamość.

Tego dnia wszystkie klasy spotkały się na sali gimnastycznej na uroczystej akademii, podczas której wspólnie uczciliśmy te ważne święta. Uczniowie mieli również okazję wykonać piękne kotyliony, a następnie wspólnie stworzyliśmy wyjątkową, białą-czerwoną flagę z serc przygotowanych i podpisanych przez wszystkich naszych uczniów. Każde serduszko było małym, osobistym symbolem miłości do Polski. Tę wyjątkową flagę przekazaliśmy następnie Panu Konsulowi RP Piotrowi Rakowskiemu jako wyraz naszej dumy i przywiązania do ojczyzny.

Podczas uroczystości mieliśmy ogromną przyjemność gościć Zespół Pieśni i Tańca „Lajkonik”, którego występ nadał temu dniu radosny i pogodny charakter. Było w nim wiele energii, tradycji i prawdziwej dumy z polskich korzeni. Wspólnie zaśpiewaliśmy hymn, a na zakończenie każdy uczestnik otrzymał słodką babeczkę w białą-czerwonych barwach.

NATIONAL HOLIDAYS CELEBRATIONS – 2 MAY

We began this school period with special celebrations of Flag Day of the Republic of Poland and Constitution Day of 3 May. These are important dates in Poland's history, reminding us of freedom, national symbols, and the values that have shaped our identity for generations. On this day, all classes gathered in the school hall for a ceremonial assembly during which we jointly honoured these important national holidays. Students also had the opportunity to create their own beautiful rosettes, and together we formed a unique white-and-red flag made of hearts prepared and signed by the students. Each heart was a small, personal symbol of love for Poland. This special flag was later presented to the Consul General of the Republic of Poland, Mr. Piotr Rakowski, as an expression of our pride and attachment to our homeland. During the ceremony, we had the great pleasure of hosting the Song and Dance Ensemble "Lajkonik", whose performance added a joyful and uplifting character to the day. It was full of energy, tradition, and true pride in Polish heritage. Together we sang the national anthem, and at the end of the event each participant received a sweet cupcake in the white-and-red colours.





DZIEŃ MATKI - 9 MAJA

Kolejnym pięknym wydarzeniem w naszym szkolnym kalendarzu był tegoroczny Dzień Matki - wyjątkowy poranek, który mieliśmy przyjemność spędzić w gronie naszych wspaniałych mam i babć.

Przy aromatycznej kawie, relaksującej muzyce i przepysznych domowych wypiekach wspólnie celebrowaliśmy kobiety, które każdego dnia z ogromną miłością, troską i poświęceniem wspierają swoje dzieci i wnuki. Jak pięknie pisał Władysław Bełza w wierszu „Serce matki”, nie ma większego skarbu niż matczyne serce - pełne bezwarunkowej miłości, dobroci i gotowości do niesienia pomocy. Z całego serca dziękujemy wszystkim mamom i babciom za obecność oraz za stworzenie tak wyjątkowej atmosfery. Szczególne wyrazy wdzięczności kierujemy do tych Pań, które zaangażowały się w organizację tego spotkania oraz przygotowały i upiekły przepyszne ciasta i inne smakołyki. Dzięki Waszej życzliwości, hojności i wspólnemu wysiłkowi mogliśmy spędzić ten czas w prawdziwie rodzinnej atmosferze.

Drogie mamy i babcie, dziękujemy, że jesteście. Życzymy Wam dużo zdrowia, pogody ducha, spełnienia marzeń oraz wielu powodów do dumy i radości i nie tylko od święta, ale każdego dnia.

MOTHER'S DAY - 9 MAY

Another beautiful event in our school calendar was this year's Mother's Day, a special morning that we had the pleasure of spending with our wonderful mothers and grandmothers.

Over aromatic coffee, relaxing music, and delicious homemade cakes, we celebrated the women who, every day, support their children and grandchildren with immense love, care, and dedication. As beautifully written by Władysław Bełza in his poem "The Mother's Heart", there is no greater treasure than a mother's heart – full of unconditional love, kindness, and readiness to help. We sincerely thank all mothers and grandmothers for their presence and for creating such a warm and special atmosphere. Special appreciation goes to those who contributed to organising this gathering and who prepared and baked delicious cakes and other treats. Thanks to your kindness, generosity, and shared effort, we were able to enjoy this time in a truly family-like atmosphere.

Dear mothers and grandmothers, thank you for being with us. We wish you good health, peace of mind, fulfilled dreams, and many reasons for pride and joy -not only on special occasions, but every single day.





OBCHODY DNIA MATKI Z LAJKONIKIEM W MARAYONG - 24 MAJA

24 maja mieliśmy ogromną przyjemność uczestniczyć w wyjątkowych obchodach Dnia Matki zorganizowanych przez Zespół „Lajkonik” w Marayong w John Paul II Hall.

Tegoroczne wydarzenie było szczególne, ponieważ po raz pierwszy młodzi tancerze z Randwick wystąpili wspólnie z doświadczonymi tancerzami zespołu „Lajkonik” z Marayong, prezentując piękny taniec śląski. Ten międzypokoleniowy występ spotkał się z entuzjastycznym przyjęciem publiczności. W ciepłej i serdecznej atmosferze, przy pięknie udekorowanych stołach pełnych wymienionych domowych wypieków spędziliśmy niezapomniane chwile, podziwiając pełne pasji występy utalentowanych tancerzy.

„Lajkonik” jak zawsze zachwycał energią, profesjonalizmem i barwnymi prezentacjami polskiego folkloru. W przerwach między występami pani Urszula Lang, dyrektor artystyczna zespołu, z ogromnym entuzjazmem zapraszała gości do wspólnej nauki kroków tanecznych, angażując zarówno dzieci, jak i dorosłych oraz tworząc niezwykle radosną atmosferę.

Na zakończenie uroczystości wszystkie mamy otrzymały piękne róże oraz słodkie ciasta na wynos. Serdecznie dziękujemy całemu Zespołowi „Lajkonik” za to wyjątkowe popołudnie pełne muzyki, tańca i wspólnego świętowania.

MOTHER'S DAY CELEBRATIONS WITH LAJKONIK IN MARAYONG - 24 MAY

On 24 May, we had the great pleasure of taking part in a special Mother's Day celebration organised by the „Lajkonik” Dance Ensemble in Marayong at John Paul II Hall. This year's event was particularly meaningful, as for the first time young dancers from Randwick performed together with experienced members of the „Lajkonik” ensemble from Marayong, presenting a beautiful Silesian folk dance. This intergenerational performance was warmly received by the audience.

In a warm and friendly atmosphere, surrounded by beautifully decorated tables filled with delicious homemade cakes, we spent unforgettable moments admiring the passionate performances of the talented dancers.

As always, „Lajkonik” impressed everyone with its energy, professionalism, and vibrant presentations of Polish folklore. During the breaks between performances, Ms. Urszula Lang, the artistic director of the ensemble, enthusiastically invited guests to learn dance steps together, engaging both children and adults and creating a joyful and welcoming atmosphere.

At the end of the celebration, all mothers received beautiful roses as well as sweet takeaway cakes. We would like to sincerely thank the entire „Lajkonik” Ensemble for this exceptional afternoon filled with music, dance, and shared celebration.





DZIEŃ DZIECKA – 30 MAJA

Dzień Dziecka to jedno z najpiękniejszych świąt w roku. Chyba wszyscy zgodzimy się, że jest to wyjątkowa okazja, by na chwilę spojrzeć na świat oczami dziecka, pełnymi ciekawości, wyobraźni i szczerzej radości. Choć Dzień Dziecka przypada 1 czerwca, w naszej szkole świętowaliśmy go już w sobotę 30 maja. A cóż to był za dzień! Blisko stuosobowa grupa uczniów, nauczycieli i rodziców wybrała się do malowniczo położonego w sercu Sydney Taronga Zoo, gdzie od samego rana towarzyszyły nam piękna, słoneczna pogoda i doskonałe humory.

Spacerując alejkami zoo, dzieci z ogromnym zainteresowaniem obserwowały mieszkańców z różnych zakątków świata. Każde zwierzę budziło zachwyt i ciekawość, ale prawdziwymi gwiazdami dnia okazały się rozbrykane małpki, które bawiły się, ganiały i robiły sobie nawzajem zabawne psikusy. Ogromne wrażenie zrobił również pokaz fok, które zachwyciły wszystkich swoimi niezwykłymi umiejętnościami i efektownymi sztuczkami. Dzieci z zapartym tchem obserwowały ich występy, nagradzając je gromkimi brawami. Nie mniejszy zachwyt wzbudzały majestatyczne żyrafy, spokojnie przechadzające się po swoim wybiegu, urocze gekony przyciągające uwagę najmłodszych oraz kangury, które z typowym dla siebie spokojem przyglądały się odwiedzającym.

Nie zabrakło również śmiechu, wspólnych rozmów i okazji do integracji. Był to dzień pełen radości, nowych odkryć i chwil, które z pewnością na długo pozostaną w pamięci zarówno dzieci, jak i dorosłych. A na zakończenie pełnego atrakcji wyjazdu na wszystkie dzieci czekała słodka niespodzianka, pyszne lody w różnych smakach i formach, które smakowały wyjątkowo po dniu pełnym przygód i wrażeń.

Serdecznie dziękujemy naszym wspomniałym nauczycielom i rodzicom za zaangażowanie w organizację tego wyjątkowego wydarzenia. Szczególne podziękowania kierujemy do Konsulatu Generalnego Rzeczypospolitej Polskiej w Sydney za wsparcie finansowe, dzięki któremu mogliśmy zorganizować ten piękny wyjazd i sprawić naszym uczniom tak wiele radości oraz niezapomnianych wspomnień.

Naszym kochanym dzieciom życzymy, aby nigdy nie traciły swojej ciekawości świata, odwagi do spełniania marzeń i szczerego uśmiechu. Niech każdy dzień przynosi Wam nowe przygody, inspiracje i przekonanie, że jesteście najważniejszą częścią naszej szkolnej rodziny.

CHILDREN'S DAY – 30 MAY

Children's Day is one of the most beautiful celebrations of the year. We can all agree that it is a special opportunity to look at the world through a child's eyes – full of curiosity, imagination, and pure joy. Although Children's Day is officially celebrated on 1 June, in our school we marked it already on Saturday, 30 May. And what a day it was!

Nearly one hundred students, teachers, and parents took part in a trip to the beautifully located Taronga Zoo in the heart of Sydney, where from the very morning we were greeted by sunny weather and excellent spirits.

As we walked through the zoo paths, the children watched with great excitement the animals from different parts of the world. Every animal sparked admiration and curiosity, but the real stars of the day turned out to be the playful monkeys, who entertained everyone with their games, chases, and funny tricks. A big impression was also made by the seal show, where the animals amazed the audience with their incredible skills and impressive performances. The children watched with great fascination, rewarding them with loud applause. Equally admired were the majestic giraffes peacefully walking around their enclosure, the charming geckos that attracted the attention of the youngest participants, and the kangaroos, who with their usual calmness observed the visitors.

There was also plenty of laughter, conversation, and opportunities for integration. It was a day full of joy, new discoveries, and moments that will surely remain in the memory of both children and adults for a long time. To conclude this eventful trip, all children were treated to a sweet surprise, delicious ice cream in various flavours and forms, which tasted especially good after a day full of adventures and excitement.

We would like to sincerely thank our wonderful teachers and parents for their involvement in organising this special event. Special thanks go to the Consulate General of the Republic of Poland in Sydney for their financial support, thanks to which we were able to organise this beautiful excursion and bring so much joy and unforgettable memories to our students.

To our beloved children, we wish that you never lose your curiosity about the world, your courage to pursue your dreams, and your sincere smile. May every day bring you new adventures, inspiration, and the feeling that you are the most important part of our school family.



NAGRODA FUNDACJI KULTURALNEJ IM. HARCISTRZA WITOLDA SZUPRYCZYŃSKIEGO

W sobotę 2 maja, podczas uroczystej akademii z okazji rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja, zorganizowanej przez Polską Macierz Szkolną, wręczono doroczne nagrody Fundacji Kulturalnej im. harcmistrza Witolda Szupryczyńskiego – jednego z najważniejszych wyróżnień przyznawanych młodzieży polskiego pochodzenia w Australii. Nagroda przyznawana jest co roku młodym ludziom, którzy wykazują się wyjątkowym zaangażowaniem w działalność polonijną, wysoką kulturą osobistą, postawą społeczną oraz osiągnięciami edukacyjnymi.

Z ogromną radością i dumą informujemy, że Alistair Brown, uczeń klasy 5/6, został tegorocznym laureatem tej prestiżowej nagrody. Alistair wyróżnia się nie tylko bardzo dobrą znajomością języka, ale również systematycznością, koleżeńską postawą oraz zaangażowaniem w życie naszej szkoły.

Serdecznie gratulujemy Alistairowi tego zaszczytnego wyróżnienia i życzymy dalszych sukcesów w realizowaniu swoich marzeń.

THE WITOLD SZUPRYCZYŃSKI SCOUTMASTER CULTURAL FOUNDATION AWARD

On Saturday, 2 May, during a ceremonial assembly marking the anniversary of the Constitution of 3 May, organised by the Polish Educational Society, the annual awards of the Cultural Foundation named after Scoutmaster Witold Szupryczyński were presented – one of the most important distinctions awarded to young people of Polish origin in Australia.

The award is presented each year to young people who demonstrate exceptional involvement in Polish community activities, high personal culture, strong social attitudes, and outstanding educational achievements.

We are very pleased and proud to announce that Alistair Brown, a Year 5/6 student, has been named this year's recipient of this prestigious award. Alistair stands out not only for his very good command of the Polish language, but also for his consistency, friendly attitude, and active involvement in our school community.

We warmly congratulate Alistair on this honourable achievement and wish him continued success and the courage to pursue his dreams.

SUKCESY UCZNIÓW W MIĘDZYNARODOWYM KONKURSIE „BYĆ POLAKIEM”

Z ogromną radością informujemy, że po raz kolejny uczniowie TPSS zostali docenieni w konkursie „Być Polakiem”, organizowanym co roku dla dzieci i młodzieży polonijnej z całego świata.

W tegorocznej edycji konkursu Natalia Socha z klasy 2 zdobyła wyróżnienie trzeciego stopnia w kategorii prac plastycznych za piękną ilustrację przedstawiającą Zamek Królewski w Warszawie. Jej praca zachwycała starannością wykonania oraz ciekawym ujęciem jednego z najważniejszych symboli polskiej historii i kultury.

Równie imponujący sukces odniósł Jakub Taskov z klasy 4, który otrzymał wyróżnienie za pracę literacką. W swoim opowiadaniu Jakub opisał historię swojej prababci Genowefy, która w czasie II wojny światowej uratowała swoją siostrę przed zesłaniem do niemieckich obozów pracy. Serdecznie gratulujemy Natalii i Jakubowi tego wspaniałego osiągnięcia. Brawo!

STUDENT ACHIEVEMENTS IN THE INTERNATIONAL COMPETITION “TO BE A POLE”

We are delighted to announce that once again students of TPSS have been recognised in the prestigious international competition “To Be a Pole”, held annually for children and young people of the Polish diaspora from all over the world.

In this year's edition, Natalia Socha from Year 2 received a third-level distinction in the visual arts category for her beautiful illustration of the Royal Castle in Warsaw. Her work impressed the judges with its attention to detail, creativity, and a thoughtful portrayal of one of the most important symbols of Polish history and culture.

An equally impressive achievement was reached by Jakub Taskov from Year 4, who received a distinction for his literary work. In his story, Jakub described the life of his great-grandmother Genowefa, who during World War II saved her sister from being deported to German labour camps.

We warmly congratulate Natalia and Jakub on this wonderful achievement. Well done!





DOFINANSOWANIA I ZBIÓRKI FUNDUSZY

Po raz kolejny pragniemy serdecznie podziękować Panu Konsulowi RP Piotrowi Rakowskiemu oraz pracownikom Konsulatu za wsparcie finansowe obchodów Dnia Dziecka w naszej szkole. Dzięki dofinansowaniu w wysokości 1000 dolarów mogliśmy zorganizować wyjątkową wycieczkę do Taronga Zoo dla wszystkich uczniów z okazji ich święta. Dziękujemy również wszystkim osobom, które wspierają nasze wewnętrzne inicjatywy fundraisingowe, a szczególnie tym, którzy z ogromnym zaangażowaniem i bezinteresownie pomagają w organizacji różnych wydarzeń szkolnych. W drugim okresie szkolnym cotygodniowa sprzedaż pączków przyniosła \$546 dolarów, natomiast podczas Dnia Hot Doga udało się zebrać dodatkowo 346 dolarów.

Marzena Rudolph
Dyrektor

GRANTS AND FUNDRAISING INITIATIVES

Once again, we would like to sincerely thank the Consul of the Republic of Poland, Mr. Piotr Rakowski, and the Consulate staff for their support of our Children's Day celebrations. Thanks to a grant of \$1000, we were able to organize a special excursion to Taronga Zoo for all students in celebration of this occasion.

We would also like to thank everyone who supports our internal fundraising initiatives, especially those who generously and tirelessly assist in organizing various school events.

During the second school term, our weekly doughnut sales raised \$546, while an additional \$346 was collected during Hot Dog Day.

Marzena Rudolph
Dyrektor



KWESTIE NAUCZANIA - SEMESTR I

Zakończenie pierwszego półrocza to doskonała okazja do podsumowania pracy wykonanej przez uczniów i nauczycieli w naszej szkole. W pierwszym terminie uczniowie klas K–10 realizowali projekty edukacyjne, które łączyły treści programowe z ich własnymi zainteresowaniami, pomysłami i zaangażowaniem. Pod opieką nauczycieli systematycznie planowali, przygotowywali i rozwijali swoje projekty, jednocześnie doskonaląc umiejętności językowe, organizacyjne oraz prezentacyjne.

Efekty wielotygodniowej pracy zostały zaprezentowane indywidualnie przed klasą. Poziom przygotowania, kreatywność oraz poprawność językowa prezentacji zrobiły na nas ogromne wrażenie. Projekty były nie tylko okazją do rozwijania umiejętności mówienia, czytania, pisanie i słuchania, ale także do budowania samodzielności, odpowiedzialności i pewności siebie podczas wystąpień publicznych.

W drugim terminie uczniowie kontynuowali intensywną naukę języka polskiego. Poszerzali zasób słownictwa, poznawali nowe zagadnienia gramatyczne oraz doskonalili umiejętności komunikacyjne. Dzięki systematycznej pracy i aktywnemu uczestnictwu w zajęciach mogli rozwijać swoje kompetencje językowe oraz pogłębiać wiedzę o polskiej kulturze i tradycji.

TEACHING MATTERS - SEMESTER I

The end of semester I is an excellent opportunity to reflect on the work completed by both students and teachers in our school. In term 1, students in classes K–10 worked on educational projects that combined curriculum content with their own interests, ideas, and efforts. With the guidance and support of their teachers, they planned, developed, and refined their projects while strengthening their language, organisational, and presentation skills.

The results of their work were presented individually to their classmates. We were greatly impressed by the high standard of preparation, creativity, and language accuracy demonstrated in each presentation. These projects provided valuable opportunities for students to develop their speaking, reading, writing, and listening skills, while also building independence, responsibility, and confidence in public speaking.

During term 2, students continued to work diligently on developing their Polish language skills. They expanded their vocabulary, explored new grammatical concepts, and further improved their communication abilities.

Through consistent effort and active participation in lessons, they strengthened their language proficiency while deepening their understanding of Polish culture and traditions.

RAPORTY PÓŁROCZNE I WYWIADÓWKI

Nasza kadra nauczycielska jest obecnie bardzo zajęta sprawdzaniem egzaminów końcowych z drugiego okresu szkolnego oraz przygotowywaniem półrocznych raportów uczniów klas K-10. Rodzice otrzymają raporty w czasie zaplanowanej na 8 sierpnia wywiadówki. Przygotowując raporty mamy na celu przekazanie rodzicom i opiekunom jak najszerszych informacji dotyczących ich dziecka – jego postępów w nauce języka polskiego, osiągnięć, zdobytych ocen jak również pracy w klasie, motywacji i podejścia do nauki.

Nauczyciele naszej szkoły wkładają wiele trudu i wysiłku w przygotowanie raportów oraz portfolio zawierających prace i egzaminy uczniów.

Wywiadówki są również doskonałą okazją do nawiązania bliższych kontaktów pomiędzy nauczycielem a rodzicami i opiekunami w celu stworzenia jak najlepszych warunków do rozwoju i nauki języka polskiego dla każdego dziecka.

Mocno zachęcam zatem wszystkich rodziców do wzięcia udziału w spotkaniu z nauczycielem swojego dziecka w celu przedyskutowania jego postępów w nauce oraz wspólnego wytyczenia celów na drugie półrocze.

Anna Jacobi

Koordynator do Spraw Nauczania

HALF-YEARLY REPORTS AND PARENT-TEACHER INTERVIEWS

Our teaching staff is currently very busy marking the final exams from the second school term and preparing mid-year reports for students in Years K–10. Parents will receive the reports during the parent-teacher meetings scheduled for August 8.

When preparing these reports, our goal is to provide parents and guardians with comprehensive information regarding their child — including progress in learning Polish, academic achievements, grades received, classroom participation, motivation, and overall attitude towards learning.

Our teachers devote significant time and effort to preparing these reports and student portfolios, which include samples of students' work and exam results. The parent-teacher meetings are also an excellent opportunity to strengthen the relationship between teachers and families, helping us to create the best possible environment for each child's learning and development in the Polish language.

We strongly encourage all parents to attend their child's meeting with the teacher in order to discuss their academic progress and collaboratively set goals for the second half of the school year.

Anna Jacobi

Curriculum Coordinator



WSPÓLNE CZYTANIE

Z ogromną radością informujemy o kontynuacji projektu edukacyjnego „Wspólne Czytanie” (Reading Buddies), który już w zeszłym roku zdążył podbić serca zarówno naszych uczniów, jak i nauczycieli. W ramach tej inicjatywy uczniowie najstarszych klas regularnie spotykają się z młodszymi koleżankami i kolegami, by wspólnie czytać książki, dzielić się opowieściami oraz rozwijać wyobraźnię i miłość do literatury. Dla młodszych uczniów jest to szansa na rozwój słownictwa, naukę koncentracji i odkrywanie radości płynącej z czytania. Dla starszych – okazja do kształtowania cierpliwości, empatii oraz odpowiedzialności. Uczniowie stają się wzorem i mentorem dla młodszych kolegów. Dodatkowo, jest to sposób na budowanie więzi międzypokoleniowych i wspierającego się środowiska opartego na współpracy i wzajemnym szacunku. „Wspólne Czytanie” to nie tylko kontakt z literaturą – to także bezcenny czas spędzony razem, rozmowy, uśmiechy i chwile, które zostają w pamięci na długo. Z niecierpliwością czekamy na kolejne spotkania i już teraz gratulujemy wszystkim zaangażowania w ten projekt.

READING BUDDIES

We are thrilled to announce the continuation of the educational initiative at our school, Reading Buddies (Wspólne Czytanie), which already last year captured the hearts of both our students and teachers. As part of this project, our oldest students regularly meet with their younger schoolmates to read books together, share stories, and nurture imagination and a love for literature. For younger students, it's a valuable opportunity to expand their vocabulary, develop focus, and discover the joy of reading. For older students, it's a chance to build patience, empathy, and a sense of responsibility. They become role models and mentors for the younger children. Moreover, this initiative helps foster intergenerational bonds and create a supportive, respectful school environment based on cooperation. Reading Buddies is not just about books – it's also about shared time, conversations, smiles, and moments that stay with us for a long time. We look forward to the upcoming sessions and congratulate everyone on their involvement in this project.





SZKOLENIA METODYCZNE I ZAWODOWE KADRY TPSS

W TPSS przyjmujemy za fundamentalną zasadę, że rozwój zawodowy nauczycieli stanowi kluczowy element ciągłego podnoszenia jakości nauczania w naszej placówce. Wszyscy wolontariusze TPSS to wykwalifikowani pedagodzy z wieloletnim doświadczeniem, którzy przykładają szczególną wagę do nieustannego podnoszenia swoich kompetencji zawodowych oraz zdobywania nowych kwalifikacji.

Nauczyciele systematycznie uczestniczą w różnorodnych szkoleniach metodycznych organizowanych przez Federację Szkół Etnicznych w Nowej Południowej Walii, Departament Edukacji w NPW, a także polskie uczelnie wyższe oraz instytucje rządowe wspierające nauczycieli języka polskiego za granicą.

Kadra TPSS wzięła udział w tegorocznej konferencji dla nauczycieli szkół etnicznych organizowanej przez Federację Szkół Etnicznych Nowej Południowej Walii, podczas której uczestniczyliśmy w serii niezwykle interesujących wykładów i warsztatów. Nowo nabyta wiedza z pewnością przełoży się na jeszcze lepszą jakość naszych lekcji.

Jest mi niezmiernie miło pogratulować: pani Marzenie Rudolph ukończenia kursu 'Governance and Management' oferowanego przez SICLE przy Uniwersytecie w Sydney i skierowanego do dyrektorów szkół etnicznych w NPW; pani Annie Sawickiej, która z ogromnym sukcesem ukończyła naukę na kierunku Bachelor of Education (Birth to Five Years) na Charles Sturt University, poszerzając tym samym swoje kwalifikacje w zakresie edukacji wczesnodziecięcej oraz paniom Kamili Geary i Aleksandrze Nowickiej ukończenia kursu dla nauczycieli języków etnicznych The Community Languages Teaching Foundation Program, oferowanego przez Sydney Institute for Community Languages Education (SICLE) przy Uniwersytecie w Sydney. W nadchodzących miesiącach pani Ania Sawicka oraz pani Aleksandra Nowicka zdobędą kolejne kwalifikacje w ramach kursów dla edukatorów wczesnoszkolnych oferowanych przez SICLE.

Dziękuję serdecznie całej naszej niestrudzonej i ciężko pracującej kadrze nauczycielskiej za ogrom pracy jaki wykonała w pierwszym półroczu, za niesamowicie wysoki poziom zajęć, za opiekę nad uczniami i zaangażowanie w życie szkoły.

Składam serdeczne gratulacje wszystkim uczniom The Polish School of Sydney za pomyślne ukończenie pierwszego półrocza. Podziękowania i gratulacje składam również wszystkim rodzicom i opiekunom za wspieranie swoich pociech w nauce języka polskiego.

Anna Jacobi

Koordinator do Spraw Nauczania

PROFESSIONAL STAFF DEVELOPMENT AT TPSS

At TPSS, we uphold the principle that the professional development of our teachers is fundamental to the continuous improvement of teaching standards within our school. All our volunteers are highly qualified professionals with many years of experience, who place great importance on acquiring new skills and enhancing their teaching competencies.

Our teachers regularly participate in a variety of professional development programs and methodological training sessions offered by the Federation of Community Language Schools in New South Wales, the NSW Department of Education, as well as Polish universities and governmental organisations that support Polish language teachers abroad.

The TPSS teaching staff participated in this year's Ethnic Schools Teachers' Conference, organised by the Federation of Ethnic Schools of New South Wales. During the conference, we attended a series of highly engaging presentations and workshops. The knowledge and insights we gained will undoubtedly contribute to the continued improvement of the quality of our teaching and learning programs.

I would like to congratulate: Mrs Marzena Rudolph who has completed the 'Governance and Management' course for principals of community languages schools offered by SICLE at University of Sydney; Mrs Anna Sawicka who graduated with from studies in the Bachelor of Education (Birth to Five Years) program at Charles Sturt University, further expanding her qualifications in early childhood education and Mrs Kamila Geary and Mrs Aleksandra Nowicka who have completed the Community Languages Teaching Foundation Program, offered by the Sydney Institute for Community Languages Education (SICLE) at the University of Sydney. In the upcoming months, Mrs Sawicka and Mrs Nowicka will extend their studies through additional courses for early educators offered by SICLE.

I would like to extend my heartfelt thanks to all of our dedicated and hard-working teaching staff for the tremendous amount of work they have done during the first half of the school year, for their professional engagement, delivering high quality lessons, caring for our students and participating in school life.

Warm congratulations go to all students of The Polish School of Sydney on successfully completing the first semester. I also extend my sincere thanks and congratulations to all parents and guardians for their continued support in their children's journey of learning the Polish language.

Anna Jacobi

Curriculum Coordinator





Przedszkole

„Co sływać w moim ciele?” to temat, na którym w drugim terminie skupiły się przedszkolaki. Uczyliśmy się, jak nazywają się poszczególne części ciała oraz co znajduje się w jego wnętrzu. Dowiedzieliśmy się, po co są nam potrzebne zmysły, czym jest samopoczucie i jakie emocje towarzyszą nam na co dzień. Rozmawialiśmy także o tym, jak dbać o zdrowie i dobre samopoczucie. Czytaliśmy wiele ciekawych książek, ćwiczyliśmy szlaczki oraz aktywnie uczestniczyliśmy w zajęciach rytmicznych. Opowiadaliśmy o naszym ulubionym jedzeniu i poznawaliśmy znaczenie zdrowego odżywiania dla prawidłowego funkcjonowania organizmu. Przedszkolaki kontynuowały naukę samogłosek – dużo czasu poświęciliśmy na ćwiczenie poprawnej wymowy oraz lepienie literek z plasteliny. Nie zabrakło też mnóstwa radości podczas wspólnych zabaw, tańców i śpiewania przy muzyce.

Preschool

‘My Body’ was the topic our preschoolers focused on during the second term. We learned the names of different parts of the body and explored what is inside our bodies. We discovered why our senses are important, what wellbeing means, and the different emotions we experience in our daily lives. We also talked about how to take care of our health and maintain a positive sense of wellbeing. We read many interesting books, practised pre-writing patterns, and actively participated in rhythm and movement activities. We shared stories about our favourite foods and learned about the importance of healthy eating for our bodies. The preschoolers continued learning vowels, spending plenty of time practising correct pronunciation and forming letters with playdough. There was also lots of fun and laughter as we enjoyed playing together, dancing, and singing along to music.





Zerówka

W drugim terminie uczniowie Zerówki poznawali świat pór roku i zjawisk pogodowych. Dzieci uczyły się nazywać pory roku, rozpoznawać charakterystyczną dla nich pogodę oraz dobierać odpowiedni ubiór do różnych warunków atmosferycznych. Ważnym elementem nauki było porównywanie pór roku w Polsce i Australii. Uczniowie odkrywali, że kiedy w Polsce trwa zima, w Australii jest lato, a także poznawali różnice w temperaturach, pogodzie i codziennych aktywnościach związanych z poszczególnymi porami roku. Dzięki temu lepiej rozumieli zarówno polską kulturę, jak i kraj, w którym mieszkają. Podczas zajęć dzieci uczyły się poprzez ruch, zabawę oraz różnorodne aktywności praktyczne. Gry, piosenki i zadania tematyczne pomagały utrwalić nowe słownictwo oraz zachęcały uczniów do aktywnego uczestnictwa w lekcjach.

Kindergarten

In term 2, Kindergarten students explored the world of seasons and weather. They learned to identify the four seasons, describe different weather conditions, and choose appropriate clothing for various types of weather. An important part of the learning program was comparing the seasons in Poland and Australia. Students discovered that when it is winter in Poland, it is summer in Australia, and they learned about differences in temperature, weather patterns, and seasonal activities in both countries. This helped them develop a stronger understanding of both Polish culture and the country in which they live. Lessons included movement, play-based learning, and a variety of hands-on activities. Games, songs, and themed tasks helped students practise new vocabulary and encouraged active participation.





Klasa 1-2

W termie 2 klasa pierwsza i druga uczyła się o mieście i miejskim życiu. Jest to naprawdę fascynujący temat, który można omawiać z wielu perspektyw - bezpieczeństwo, przestrzeń, kultura i oczywiście ulubione dla wielu dzieci pojazdy, szczególnie te specjalne, którymi poruszają się służby ratunkowe. Na samych początku poprosiliśmy dzieci o swobodne wypowiedzi o tym, z czym kojarzy im się życie w mieście. Pomysłów było wiele - od centrów handlowych po hałas i korki. Na następnych lekcjach próbowaliśmy jak najlepiej uchwycić te wszystkie skomplikowane zjawiska. Uczniowie bardzo chętnie wypowiadali się na temat ruchu ulicznego i bezpieczeństwa na drodze. Po kolei zakładali elementy strojów strażaka, policjanta i lekarza i odbierali telefony od społeczności potrzebującej ich rady i pomocy. Planowali miejską przestrzeń na papierze i w formie trójwymiarowej układanki. Wykonali prace plastyczne związane z tematyką miasta. Dzieci sześć- i siedmioletnie wciąż bardzo efektywnie uczą się przez zabawę. Dlatego większość tematów staramy się zrealizować w formie pracy w grupach, pracy z filmem lub piosenką albo burzy mózgów i mapy myśli. Uważamy, że każde dziecko ma swoje mocne strony, dlatego proponujemy różnorodne aktywności i zabawy, by każdy mógł poczuć się doceniony i być z siebie dumny.

Years 1-2

In Term 2, year 1 and 2 students learned about cities and urban life. This is a truly fascinating topic that can be discussed from many perspectives – safety, space, culture, and, of course, the vehicles that many children love, especially the special vehicles used by emergency services. At the very beginning, we asked the children to freely express what they associate with city life. They had many ideas – from shopping malls to noise and traffic jams. In the following lessons, we tried to capture all these complex topics as best we could.

The students were very eager to discuss traffic and road safety. They took turns wearing elements of firefighter, police officer, and doctor costumes and answered calls from the community needing their advice and help. They planned urban spaces on paper and in the form of a three-dimensional puzzle. They created artworks related to the city. Six- and seven-year-olds still learn very effectively through play. Therefore, we try to cover most topics through group work, working with a film or song, or brainstorming and mind mapping. We believe that every child has their own strengths, so we offer a variety of activities and games so that everyone can feel appreciated and proud of themselves.





Klasa 3-4

W termie 2 uczniowie klasy 3/4 poznawali różne zawody oraz związane z nimi słownictwo. Tematyka zajęć stała się doskonałą okazją do rozwijania umiejętności językowych oraz utrwalenie zagadnień gramatycznych. Uczniowie poznawali i ćwiczyli między innymi liczebniki główne i porządkowe oraz zasady poprawnej pisowni „ż” i „rz”. Dzięki osadzeniu tych zagadnień w ciekawych i bliskich dzieciom tematach, uczniowie łatwiej rozumieli zawile reguły gramatyczne i z większą swobodą wykorzystywali je zarówno w wypowiedziach ustnych, jak i pracach pisemnych. Nowym elementem wprowadzonym podczas zajęć były tabliczki suchościeralne (whiteboards), które szybko stały się ulubionym narzędziem do nauki. Element zdrowej rywalizacji oraz zabawy motywował uczniów do zapamiętywania nowego słownictwa i struktur językowych. Dzieci z ogromnym entuzjazmem śledziły własne postępy, prześcigając się w liczbie zapamiętanych słów i zwrotów związanych z poznanymi zawodami. Radość i satysfakcja z osiągniętych sukcesów sprawiły, że nauka języka polskiego była dla wszystkich ciekawą i angażującą przygodą. Po tak udanym kolejnym termie nauki uczniowie zasłużyli na wakacyjny odpoczynek.

Years 3-4

During term 2, Year 3/4 students explored a variety of occupations and the vocabulary associated with them. This topic provided an excellent opportunity to further develop students' Polish language skills while reinforcing important grammar concepts. Throughout the term, students practised and applied cardinal and ordinal numbers, as well as the spelling rules for "ż" and "rz". By learning these concepts within engaging and meaningful contexts, students were able to better understand complex grammar rules and use them more confidently in both spoken and written Polish. A new element introduced during lessons was the use of whiteboards, which quickly became a favourite learning tool. The combination of friendly competition and learning through play proved highly motivating, encouraging students to remember new vocabulary and language structures. Students enthusiastically tracked their own progress and eagerly challenged themselves to recall as many occupation-related words and expressions as possible. Their excitement and pride in their achievements made learning Polish both enjoyable and rewarding. After another successful term of learning, the students have earned a well-deserved holiday break.





Klasa 5-6

W drugim kwartale nauki klasy 5-6 pilnie uczyły się jak robić zakupy. Okazało się, że jest to ulubiona czynność wielu z nas. W trakcie naszej nauki poznaliśmy różne rodzaje sklepów i teraz już wiemy, że na przykład słuchawki i laptopy kupujemy w sklepie elektronicznym, jabłka czy marchew w sklepie spożywczym, buty w obuwniczym, ubranie w odzieżowym, natomiast piłkę w sportowym. Poznaliśmy też całą gamę nowych produktów w języku polskim. Nie wszyscy wiedzieli co to jest na przykład jagnięcina czy cielęcina, mimo że spożywają je prawie codziennie w Australii. Dowiedzieliśmy się też o istnieniu zupełnie nowych produktów, typowo polskich. Do tej grupy należą dla przykładu: poziomki, twarożek czy ser żółty. Powtórzyliśmy także typy liczebników, ponieważ przecież trzeba umieć liczyć budżet podczas zakupów! Podczas nauki mieliśmy też wiele zabawy. Naszymi ulubionymi grami są te związane z powtórką słownictwa w formie wyścigu czy zawody „Tyłem do Tablicy”. Tymczasem rozpoczynamy ferie zimowe. Ciekawe co wielu z nas kupi w trakcie wolnego od szkoły?

Years 5-6

In term 2, Years 5 and 6 worked hard on learning how to shop in Polish. It quickly became clear that it is one of many students' favourite activities. Throughout the term, we learned about different types of shops and now we know, for example, that headphones and laptops are bought from "sklep elektroniczny" (an electronics store), apples and carrots from "sklep warzywny" (a grocery shop), shoes from "sklep obuwniczy" (a shoe shop), clothes from "sklep odzieżowy" (a clothing store), whereas a football from "sklep sportowy" (a sports store). We also expanded our Polish vocabulary by learning the names of many new products. Not everyone knew, for instance, what jagnięcina (lamb) or cielęcina (veal) meant, even though these meats are eaten quite regularly in Australia. We also discovered some uniquely Polish foods that were completely new to many of us. These included, poziomki (wild strawberries), twarożek (fresh curd cheese), and ser żółty (a semi-hard yellow cheese, similar to some varieties of tasty cheese commonly found in Australia). We also revised the various types of numerals, because being able to keep track of a budget is an important shopping skill! Along the way, we had plenty of fun. Our favourite in-class games included vocabulary revision ones in the form of races, such as "Back to the Board". Meanwhile, the winter school holidays are beginning. It will be interesting to see what many of us decide to buy during our break from school!





Klasa początkująca

W drugim terminie 2026 roku uczniowie klasy Beginners pracowali wokół tematów „Moje miasto” oraz „Droga do szkoły”. Poznawali słownictwo związane z miejscami użyteczności publicznej, uczyli się opisywania drogi oraz odmiany czasowników „iść” i „jechać”. Nauka odbywała się poprzez gry językowe, scenki sytuacyjne oraz wspólne budowanie miasta. Ważnym elementem zajęć było również poznawanie historii Polski, zainspirowane obchodami Święta Konstytucji 3 Maja. Uczniowie poznali legendę o Lechu, Czechu i Rusie oraz sylwetki Mieszka I, Bolesława Chrobrego i Kazimierza Wielkiego, utrwalając wiedzę dzięki quizom i grom edukacyjnym. Term zakończył się mini-projektem poświęconym wybranemu miastu w Polsce. Uczniowie przygotowali własne przewodniki i zaprezentowali je podczas końcowej prezentacji ustnej, rozwijając umiejętności językowe, cyfrowe oraz wiedzę o Polsce.

Beginners

During Term 2 of 2026, the Beginners class explored the themes 'My city' and 'The way to school'. Students learned vocabulary related to public places, practised giving directions, and used the Polish verbs 'iść' and 'jechać' in practical activities. Lessons included language games, role-play, and collaborative city-building tasks. Inspired by Constitution Day on 3 May, students also explored Polish history, learning about the legend of Lech, Czech and Rus as well as Mieszko I, Bolesław the Brave, and Casimir the Great through quizzes and educational games. The term concluded with a mini-project about a chosen Polish city, during which students created their own tourist guides and presented them in Polish, developing both their language skills and their knowledge of Polish history and culture.





Klasa Szkoły Średniej

W drugim okresie uczniowie klasy High School realizowali temat „Bądź sobą... Problemy młodzieży”. Poznawali wyzwania związane z okresem dojrzewania, wpływem rówieśników, Internetu oraz ograniczonym oddziaływaniem rodziny. Omawiali problemy takie jak depresja, nękanie, cyberprzemoc oraz uzależnienia od alkoholu, nikotyny, narkotyków i innych substancji psychoaktywnych. Analizowali przyczyny, objawy, skutki i sposoby leczenia uzależnień, a także uczyli się asertywności i podejmowania odpowiedzialnych decyzji. W trakcie zajęć czytali i tworzyli różne teksty, oglądali filmy, uczestniczyli w dyskusjach, wykonywali ćwiczenia oraz utrwalali wiadomości z gramatyki. Doskonalili umiejętność pisania opowiadań, sprawozdań, dialogów, listów i opisów. Uczniowie aktywnie uczestniczyli w lekcjach, poszerzając wiedzę o zachowaniach ryzykownych, rozwijając słownictwo oraz umiejętność poprawnego posługiwania się językiem polskim.

High School

In term 2, High School students explored the theme “Be Yourself... Challenges Facing Young People.” They learned about issues related to adolescence, including peer influence, the impact of the Internet, and the reduced influence of family. Topics discussed included depression, bullying, cyberbullying, and addictions involving alcohol, nicotine, drugs, and other psychoactive substances. Students examined the causes, symptoms, consequences, and treatment of addictions, while also developing assertiveness skills and learning how to make responsible decisions. Throughout the semester, they read and wrote a variety of texts, watched and discussed films, completed activities, and consolidated their grammar knowledge. They practised writing narratives, reports, dialogues, letters, and descriptions. Students participated actively and enthusiastically in lessons, expanding their understanding of risky behaviours, developing their vocabulary, and improving their written and spoken Polish language skills.



Dorośli

Term 2 2026 roku zaczęliśmy z 3 klasami dorosłych - Polish 202, Polish 302 i Polish 501 wraz z gronem naszych najbardziej zaangażowanych dorosłych studentów. Grupa P202 kontynuowała pracę z nowym podręcznikiem Hurra po polsku 1 i skoncentrowała się na formach przedstawiania się, czyli mówieniu o swojej pracy, narodowości, danych kontaktowych i rodzinie. W grupie 303 studenci uczyli się jak składać życzenia i obchodzić polskie święta, a także prezentować swoje zawody podając przy tym więcej informacji. Na koniec grupa P505 całkowicie zanurzyła się w języku polskim i oglądała oraz dyskutowała na temat polskich filmów. Ze względu na fakt, iż niektórzy nasi dorośli studenci będą podróżować do Polski w czasie wakacyjnej przerwy życzymy im dużo szczęścia i udanej zabawy używając języka polskiego w Polsce. Powodzenia!

Adults

Term 2 2026 roku zaczęliśmy z 3 klasami dorosłych - Polish 202, Polish 302 i Polish 501 wraz z gronem naszych najbardziej zaangażowanych dorosłych studentów. Grupa P202 kontynuowała pracę z nowym podręcznikiem Hurra po polsku 1 i skoncentrowała się na formach przedstawiania się, czyli mówieniu o swojej pracy, narodowości, danych kontaktowych i rodzinie. W grupie 303 studenci uczyli się jak składać życzenia i obchodzić polskie święta, a także prezentować swoje zawody podając przy tym więcej informacji. Na koniec grupa P505 całkowicie zanurzyła się w języku polskim i oglądała oraz dyskutowała na temat polskich filmów. Ze względu na fakt, iż niektórzy nasi dorośli studenci będą podróżować do Polski w czasie wakacyjnej przerwy życzymy im dużo szczęścia i udanej zabawy używając języka polskiego w Polsce. Powodzenia!

Komunikacja Szkoła-Rodzic

Sprawna komunikacja między szkołą a rodzicami ma kluczowe znaczenie dla organizacji pracy i wsparcia uczniów. Prosimy o regularne sprawdzanie wiadomości e-mail, aby być na bieżąco z informacjami i ogłoszeniami. W przypadku zmiany adresu e-mail uprzejmie prosimy o niezwłoczne poinformowanie szkoły.

School-Parent Communication

Effective communication between the school and parents is essential for smooth organisation and supporting our students. Please check your email regularly to stay up to date with information and announcements. If your email address changes, kindly inform the school as soon as possible.

Obecności oraz praca domowa

Przypominamy, jak ważne są regularna obecność na lekcjach, punktualność oraz systematyczne odrabianie pracy domowej. Dzięki temu uczniowie mogą w pełni korzystać z zajęć, rozwijać swoje umiejętności i osiągać lepsze wyniki w nauce. Dziękujemy za zaangażowanie i współpracę!

Attendance and Homework

We would like to remind everyone how important regular attendance, punctuality, and consistent completion of homework are. This allows students to fully benefit from lessons, develop their skills, and achieve better academic results. Thank you for your commitment and cooperation!

Legitymacje uczniowskie

Każdy uczeń naszej szkoły może ubiegać się o wydanie przez Konsulat RP w Sydney legitymacji szkolnej uprawniającej do zniżek na terenie Polski. W szkole posiadamy wydrukowane wnioski. Szczegółowe informacje na temat legitymacji można znaleźć tutaj:
<https://www.gov.pl/web/australia/legitymacje-szkolna>

Student ID Cards

Each student at our school is eligible to apply for a student ID card issued by the Polish Consulate in Sydney, which entitles them to student discounts in Poland. Printed application forms are available at the school. More information can be found here:
<https://www.gov.pl/web/australia/legitymacje-szkolna>

Lajkonik

Zapisy do Zespołu Pieśni i Tańca 'Lajkonik' na term 3 nadal trwają. Wszystkich chętnych zapraszamy do dołączenia. Zajęcia odbywają się w każdą sobotę, zaraz po lekcjach. Aby się zapisać, wyślij email na adres; anna.jacobi@lajkonik.org.au

Lajkonik

Registrations for the Song and Dance Ensemble Lajkonik for Term 3 are open. We warmly invite everyone interested to join. Classes are held every Saturday, right after lessons. To enroll please email; anna.jacobi@lajkonik.org.au

TPSS w mediach społecznościowych

Serdecznie zachęcamy do śledzenia naszych mediów społecznościowych:
Facebook oraz www.polishschool.org.au

TPSS on Social Media

We warmly encourage you to follow our social media channels:
Facebook and www.polishschool.org.au

DATY DO ZAPAMIĘTANIA

25 lipca

Pierwszy dzień trzeciego okresu szkolnego

8 sierpnia

Wywiadówki

15 sierpnia

Dzień Hot-Doga

29 sierpnia

Obchody Dnia Książki

5 września

Dzień Ojca

19 września

Ostatni dzień trzeciego okresu szkolnego

DATES TO REMEMBER

25 July

First day of Term 3

8 August

Parent - Teacher meetings

15 August

Hot - Dog Day

29 August

Book Day celebrations

5 September

Father's Day

19 September

Last day of Term 3